

6 Paraphrases

pour Piano
sur des Chansons enfantines de France

VINCENT D'INDY

Op. 95

I

Le galant chasseur et la belle laitière

Mouv^t de promenade très modéré
En quête de gibier

PIANO

mf très marqué et avec une certaine emphase

p
sfz
p
à demi-voix

en aug - men - tant

f
sfz
mf
p
pp

Rencontre

mf *en augmentant et expressif*

doux, et un peu retenu
sfz *dimin.* *p*
sfz *Red.* * *Red.* *

plus f *augm.* *f* *p*
Red. * *Red.* *

Réplique

bien marqué^s

sfz *mf*

8.

toujours staccato

8

en augmentant

This system shows the first two staves of music. The upper staff features a melodic line with a slur and a fermata over the first measure. The lower staff provides a harmonic accompaniment. The dynamic marking *en augmentant* is placed between the staves.

8

ff

dimin. p et délicat

Red.

5

This system continues the musical piece. The upper staff has a slur and a fermata. The lower staff includes a *Red.* marking and a measure with a *5* fingering. The dynamic marking *ff* is in the upper staff, and *dimin. p et délicat* is in the lower staff.

5

5

f

f

p

This system shows the third and fourth staves. Both staves have a *5* fingering marking. The lower staff has dynamic markings *f*, *f*, and *p* across the measures.

plus f

ff

sfc

dim.

p

plus p

plus f

p

ten.

This system contains the fifth and sixth staves. The upper staff has dynamic markings *plus f*, *ff*, *sfc*, *dim.*, *p*, and *plus p*. The lower staff has *plus f* and *p*. A *ten.* marking is present in the upper staff.

8

pp

pp

ff

ff

Red.

5

This system shows the seventh and eighth staves. The upper staff has *pp* and *ff* markings. The lower staff has *pp* and *ff* markings. A *Red.* marking and a *5* fingering are also present.

II La bergère et son chaton

Assez modéré
Il était une bergère

PIANO

mf

4/3

ff

sfz

sfz

mf

Elle fit un fromage

sfz

sfz

plus f

Son chaton la regarde...

mf très lié *en pressant*

(♩ = ♩) Il y mit le menton.

Si tu y mets la patte!...

ff *pp* *f* *pp*

La bergère en colère..... tua son

ff *brutalement*

petit chaton!...

Elle s'en fut à confesse...

sfz *mp* *p expressif*

Mouv^t initial (♩ = ♩)

p *mf* *en dehors*

Ma fille, pour pénitence..... nous nous embrasserons..... *en dehors*

mf

plus f

51
en augmentant
sfz

La pénitence est douce...

f
marqué
Red. * Red. *

..... nous recommencerons.

dimin. p en diminuant toujours ppp
Red. *

III Il pleut, bergère...

En se promenant

PIANO *mf*

The first system of music is for piano, marked *mf*. It consists of two staves in 6/8 time. The right hand plays a melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

en aug - men - tant *f* *p* *f*

The second system continues the piece with dynamic markings *f*, *p*, and *f*. The melody in the right hand becomes more active, and the left hand accompaniment features more complex chordal textures.

en dehors *f* *très soutenu* *Red.* *

The third system includes the instruction *en dehors* and *très soutenu*. It features a *Red.* (ritardando) marking and ends with an asterisk, indicating the end of the section.

Vite Premières averses

1er Mouvt

p *pp* *mf* *p* *Red.* *

The fourth system is marked *Vite* and *1er Mouvt*. It begins with a *pp* (pianissimo) dynamic and includes a *Red.* (ritardando) marking and an asterisk at the end.

Vite au Mouvt
mais retenu

pp *pp*

Vite (♩ = ♩ précédente)
Rafales

f *p*

Ped. * Ped. *

Ped. * Ped. *

en augmentant

f

Ped. (tenue)

sfz *mf*

* Ped. * Ped. * Ped. *

Red. *en augmentant* * *Red.* *

f *Red. (tenue)* * *Red.* *

en augmentant *f* *f* *Red.* * *Red.* *

fff *Red. (tenue)* *

toujours ff *au 1^{er} Mouvt (♩ = ♩)* *f* *en diminuant*

Rentrée au bercail
très doux

p
Red. *

en aug - men - tant
f
p

plus *f*
Red.

f
Red. *
toujours *f*

p
Red. *
Red. *
Red. *
m. g.
pp
Red. *

IV L'enfant do...

Très lent et calme

Do - do

PIANO

expressif

Ped. *

dim.

Ped. *

pp

f

Ped. *

L'enfant rêve

mf

avec Ped.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a continuous eighth-note pattern. The left hand (bass clef) has a few notes. Dynamics include *m. g.* (mezzo-giochiato), *f et très chanté*, and *p*. A triplet of eighth notes is marked with a '3'.

Second system of musical notation. The right hand continues the eighth-note pattern. The left hand has a triplet of eighth notes marked with a '3'. A *dim.* (diminuendo) marking is present at the end of the system.

Third system of musical notation. The right hand has a few notes. The left hand has a descending eighth-note scale. Dynamics include *sfz* (sforzando) and *Red.* (ritardando). The word *en* is written above the notes. A ** Red.* marking is at the end.

Fourth system of musical notation. The right hand has a few notes. The left hand has a descending eighth-note scale. Dynamics include *Red. * Red.* and *Red. * Red.*. The word *tant* is written above the notes. A triplet of eighth notes is marked with a '3'.

f
très en dehors

avec Ped.

This system features a piano accompaniment with a treble clef staff containing a series of chords and a bass clef staff with a melodic line. The treble staff begins with a forte (*f*) dynamic and the instruction *très en dehors*. The bass staff includes a *Ped.* (pedal) marking. The music is in a key with one flat and a 3/4 time signature.

un peu retenu

un peu sfz

This system continues the piano accompaniment. The treble staff has a *un peu retenu* marking. The bass staff features a *sfz* (sforzando) marking. The melodic line in the bass staff includes a triplet of eighth notes.

p

un peu retenu *Profond sommeil*
1er Mouvt

pp

This system shows a change in dynamics and mood. The treble staff starts with a piano (*p*) dynamic. The instruction *un peu retenu* is present. A new section begins with *Profond sommeil* and *1er Mouvt* (first movement), marked with *pp* (pianissimo). The bass staff continues with a melodic line.

This system continues the piano accompaniment for the *Profond sommeil* section. The treble staff has a melodic line with a slur, and the bass staff has a corresponding melodic line. The key signature changes to two flats.

ppp

Ped. *

This system concludes the piano accompaniment. The treble staff has a *ppp* (pianississimo) dynamic marking. The bass staff includes a *Ped.* marking and ends with an asterisk (*). The music is in a key with two flats.

V Compère Guillery

Joyeusement

Il était un p'tit homme...

PIANO

Il allait à la chasse; *toujours staccato*

Il monta sur un arbre pour

voir ses chiens courir.

men - tant beaucoup

La branche vint à rompre... en ra - len - tis -
plaintif

ff sffz sffz sffz p

*Ped. * Ped.(tenue)*

Les dames de l'hôpital
Le double plus lent (♩ = ♩ précédente)

... sant beaucoup

dim. p p

Pour remercier ces dames, Guillery les em -

p pp

... bras - - - sit.

pp p p pp

VI "Petit papa..."

C'est aujourd'hui ta fête...

PIANO

Modéré

mf et joyeux

Red. (à chaque accord)

expr.

p

tr

plus f

en aug.

pp

Red. (tenue)

The musical score is written for piano in 4/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). It consists of four systems of two staves each. The first system is marked 'Modéré' and 'mf et joyeux', with a 'Red. (à chaque accord)' instruction. The second system includes 'expr.' and 'p' markings. The third system features 'tr' (trills) and 'plus f' and 'en aug.' (crescendo) markings. The fourth system is marked 'pp' and 'Red. (tenue)'. The lyrics 'C'est aujourd'hui ta fête...' are positioned above the first system.

Un souvenir à Schumann.....
Animé (♩ = ♩ précédente)

sfz *tenue* *p*

Ped. *Ped. *Ped. *

..... en passant.

cantabile

(de même)

Ped. *Ped. *Ped. *

f

Ped. *Ped. *Ped. *

en retenant

toujours retenu

mf *p* *pp*

Ped. *Ped. *Ped. *

Voici des fleurs...
au 1^{er} Mouvt modéré

pp

Ped. *Ped. *Ped. *

et des lauriers.....

f héroïque

Ped. * Ped. *

en aug men

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Petit papa.

- tant - sfz

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Ped. * Ped. * marqué

très retenu

sfz en dim. *pp*

Ped. * *